



Zam. 33/2022/TP/EFMiR

Olsztyn dnia 09.06.2022 r.

**Do wiadomości  
wszystkich uczestników  
postępowania**

**Dotyczy:** postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie podstawowym wariant I pt. *Dostawa sukcesywna specjalistycznych odczynników chemicznych do jednostki organizacyjnej Instytutu Rybactwa Śródlądowego im. S.Sakowicza w Olsztynie.*

### **ODPOWIEDZI NA PYTANIA nr 1**

Zamawiający Instytut Rybactwa Śródlądowego im. S. Sakowicza w Olsztynie działając na podstawie art. 284 ust. 2 Ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 11 września 2019 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 ze zm.), niniejszym wyjaśnia treść SWZ, odpowiadając na pytania zadane w toku postępowania.

#### **Pytanie nr 1:**

Dotyczy SWZ VII Informacja o podmiotowych środkach dowodowych pkt.3.

Zamawiający pisze: Podmiotowe środki dowodowe sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski.

Czy zamawiający wyraża zgodę na przedłożenie kart charakterystyki w języku angielskim?

Uzasadnienie: Karty katalogowe oraz inne dokumenty informacyjne do produktów firmy Promega są dostępne w języku angielskim. To jest wersja wiążąca. Tłumaczenie oryginalnych dokumentów prowadzi często do niepoprawnego stosowanie specyficznej terminologii fachowej. Dlatego zalecamy stosowanie oryginalnej wersji angielskiej.

#### **Odpowiedź:**

Ze względu na zachowanie poprawności terminologii fachowej, Zamawiający dopuszcza przedłożenie kart charakterystyki oferowanych produktów w języku angielskim.

#### **Pytanie nr 2:**

Dotyczy Zał.1 do SWZ formularza opis przedmiotu zamówienia.

Zamawiający w części 2 w poz.1 wymienia dwa numery katalogowe dotyczące dwóch pojemności odczynnika i zaznacza 1 szt.

Czy zamawiający może doprecyzować czy chce ofertę na 1 szt M7406 oraz 1 szt M740

**Odpowiedź:**

Zamawiający doprecyzowuje, iż złożona oferta powinna zawierać wycenę 1 szt. odczynnika o numerze katalogowym M7406 (2500 U) oraz 1 szt. odczynnika o numerze katalogowym M7405 (500 U). W związku z powyższym, Zamawiający zmienia treść Załącznika nr 1 do SWZ Formularz opis przedmiotu zamówienia/ Formularz cenowy w Części 2. Zmodyfikowany Załącznik nr 1 stanowi załącznik do niniejszego pisma.

Jednocześnie Zamawiający informuje, iż termin składania i otwarcia ofert został przesunięty na **14.06.2022 r.**

ZASTĘPCA DYREKTORA  
DS. NAUKOWYCH  
*A. Napieralska-Kiebielka*  
dr hab. inż. Agnieszka  
Napieralska-Kiebielka  
(podpis osoby upoważnionej)

odpowiedzi udzielił: Dariusz Kaczmarczyk  
sporządziła: Monika Gajewska

*Monika Gajewska*

**Załączniki:**

1. Załącznik nr 1 Formularz opis przedmiotu zamówienia/ Formularz cenowy z uwzględnieniem zmian w Części 2.